



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
1 November 2006

Russian
Original: English

Генеральный комитет

Краткий отчет о 3-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 18 октября 2006 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Аль-Халифа..... (Бахрейн)
(Председатель Генеральной Ассамблеи)

Содержание

Организация шестьдесят первой очередной сессии Генеральной Ассамблеи,
утверждение повестки дня и распределение пунктов (*продолжение*)

*Просьба о включении нового пункта повестки дня, представленная
Сент-Люсией*

*Просьба о включении нового пункта повестки дня: записка Генерального
секретаря*

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

06-57668 (R)



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Организация шестьдесят первой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, утверждение повестки дня и распределение пунктов (продолжение)

Просьба о включении дополнительного пункта, представленная Сент-Люсией (A/61/233)

1. **Председатель** привлекает внимание к представленной Сент-Люсией от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Карибского сообщества (КАРИКОМ), просьбу о включении в повестку дня нынешней сессии нового пункта, озаглавленного "Празднование 200-летия отмены трансатлантической работорговли" (A/61/233). Представители Сент-Винсента и Гренадин и Ямайки обратились с просьбой об участии в обсуждении данного пункта в соответствии с правилом 43 правил процедуры.
2. По приглашению Председателя г-жа Феррари (Сент-Винсент и Гренадины) и г-н Вольф (Ямайка) занимают места за столом Комитета.
3. **Г-жа Феррари** (Сент-Винсент и Гренадины), выступая от имени Карибского сообщества, говорит, что 2007 год знаменует собой 200-летнюю годовщину отмены трансатлантической работорговли, которая положила начало процессу, приведшему к отмене рабства в Британской империи. Признание этой важной годовщины Организацией Объединенных Наций предоставит международному сообществу возможность почтить память миллионов людей, погибших в результате рабства, и подтвердить тот факт, что наследие эпохи рабства является первопричиной возникновения ситуаций, характеризующихся глубоким социально-экономическим неравенством, ненавистью, предвзятостью, расизмом и предрассудками, которые и сегодня продолжают сказываться на жизни людей африканского происхождения. Рабство и работорговля относятся к наиболее серьезным нарушениям прав человека в истории человечества и являются самым крайним проявлением человеческой жестокости. И вместе с тем международному сообществу потребовалось почти 200 лет, чтобы признать рабство преступлением против человечества, а вопрос о возмещении и компенсации за это преступление по-прежнему остается открытым.
4. Данный вопрос является весьма важным для членов Карибского сообщества, которые надеются, что могут рассчитывать на помощь друзей и партнеров в Организации Объединенных Наций при праздновании события, которое является краеугольным в их истории и существовании. Письмо с просьбой о включении данного пункта содержит, кроме объяснительной записки, предлагаемый проект резолюции. Группа африканских государств и многие другие страны уже заверили страны КАРИКОМ в том, что присоединятся к авторам этой резолюции.
5. **Г-н Вольф** (Ямайка), выступая от имени Карибского сообщества, говорит, что предыдущий оратор правильно подчеркнула, что празднование отмены трансатлантической работорговли представляет важность не только для карибских государств, но является вопросом, который должен будоражить совесть человечества. Международному сообществу потребовалось почти 200 лет, чтобы признать рабство преступлением против человечества, преступлением геноцида. В недавнем прошлом были отмечены другие преступления геноцида. Оратор призывает государства-члены присоединиться к авторам предлагаемого проекта резолюции.
6. **Г-н Байа** (Филиппины) и **г-жа Чэн Хун** (Китай) говорят, что делегации их стран горячо поддерживают включение данного пункта и намерены присоединиться к авторам резолюции.
7. **Г-н Адеканье** (Нигерия) говорит, что Организация Объединенных Наций должна продемонстрировать осознание того, какие глубокие последствия имела трансатлантическая работорговля. Делегация его страны поддерживает включение данного пункта и намерена присоединиться к авторам резолюции.
8. **Г-н Бутагира** (Уганда) говорит, что работорговля является тяжким преступлением против человечества, в отношении которого необходимы возмещение и полное раскаяние. Делегация его страны всецело поддерживает включение данного пункта в повестку дня и намерена присоединиться к авторам резолюции.

9. **Г-н Муньюс** (Чили) говорит, что Комитет нечасто получал просьбу о включении столь своевременного, важного и содержательного пункта, как просьба, представленная странами КАРИКОМ. Празднование должно послужить международному сообществу напоминанием о том, что оно никогда не должно забывать или не замечать совершения такого отвратительного преступления, каким является работорговля. Делегация его страны поддерживает включение данного пункта и предполагает присоединиться к авторам этой резолюции на Генеральной Ассамблее.
10. **Г-н Мерорес** (Гаити) говорит, что делегация его страны полностью присоединяется к высказываниям представителей Сент-Винсента и Гренадин и Ямайки, поясняющих причины включения данного пункта. Гаити была одной из первых стран, страдавших от трансатлантической работорговли, и одной из первых освободилась от работорговли, но затронутые работорговлей страны страдали и продолжают страдать от ее последствий. Делегация его страны всецело поддерживает включение данного пункта; она намерена присоединиться к авторам резолюции и призывает всех сделать то же.
11. **Г-н Аншор** (Индонезия) говорит, что для международного сообщества важно признание трансатлантической работорговли одним из самых вопиющих нарушений прав человека в истории человечества и что ее наследием являются экономическое и социальное неравенство, расизм, предрассудки и предвзятость, существующие во многих частях мира. Самое важное заключается в том, что это празднование послужит для Организации Объединенных Наций напоминанием о постоянной необходимости принятия мер, направленных на предотвращение рецидива таких явлений в их современных формах. Делегация его страны поддерживает просьбу о включении данного пункта.
12. **Г-н Чидьяусику** (Зимбабве) говорит, что делегация его страны присоединяется к поддержавшим включение данного пункта и выражает надежду, что это послужит международному сообществу напоминанием о необходимости выполнения решений, принятых Всемирной конференцией по вопросам борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.
13. **Г-н Соу** (Гвинея) говорит, что отметить отмену трансатлантической работорговли значит лишь воздать должное. Делегация его страны горячо поддерживает включение данного пункта и намерена присоединиться к авторам резолюции.
14. **Г-н Белинга Эбуту** (Камерун) говорит, что африканские государства уже имели случай выразить свою поддержку инициативе стран КАРИКОМ по празднованию отмены трансатлантической работорговли. Делегация его страны готова поддержать включение данного пункта и присоединиться к авторам резолюции. Целью празднования является повторное обращение к истории, с тем чтобы извлечь уроки, которые помогут международному сообществу сделать невозможным повторение этого явления.
15. **Г-н Мубарак** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что работорговля составляет отвратительное преступление против человечества, которое требует принятия мер в рамках Организации Объединенных Наций и осуждается всеми африканскими государствами. Делегация его страны поддерживает предложенное включение данного пункта и призывает всех сделать то же.
16. **Г-н Вуд** (Соединенное Королевство) говорит, что делегация его страны полностью поддерживает включение данного пункта и ожидает совместной работы по достижению согласованного решения.
17. **Г-н Юсфи** (Алжир) говорит, что работорговля является одним из наиболее тяжких преступлений, совершенных в истории человечества. Поэтому делегация его страны поддерживает включение данного пункта и будет рада присоединиться к авторам резолюции.
18. **Г-н Ринчен** (Бутан) и **г-н Аль-Мурад** (Кувейт) говорят, что делегации их стран поддерживают включение данного пункта.
19. **Председатель** говорит, что представитель Бенина обратился с просьбой об участии в обсуждении данного пункта. Если не последует возражений, она будет считать, что Комитет желает удовлетворить данную просьбу.
20. Решение принимается.

21. По приглашению Председателя г-н Зинсу (Бенин) занимает место за столом Комитета.

22. **Г-н Зинсу** (Бенин) говорит, что Бенин был одним из центров работорговли, которая выкачивала из Африки ее жизненную силу и является одной из основных причин, обуславливающих ситуацию, которая превалирует в Африке в настоящее время. В 1992 году Бенин начал программу, направленную на содействие примирению между Африкой и черной диаспорой в Америке, сложившейся в результате работорговли. Делегация его страны надеется, что на Генеральной Ассамблее этому вопросу будет уделено то внимание, которого он заслуживает, и готова присоединиться к авторам резолюции.

23. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить в повестку дня новый пункт, озаглавленный "Празднование 200-летия отмены трансатлантической работорговли", по разделу I.

24. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, что этот пункт должен рассматриваться непосредственно на пленарном заседании.

25. Г-жа Феррари (Сент-Винсент и Гренадины), г-н Вольф (Ямайка) и г-н Зинсу (Бенин) покидают места за столом Комитета.

Просьба о включении нового пункта повестки дня: записка Генерального секретаря (A/562/234)

26. **Председатель** привлекает внимание к просьбе, содержащейся в записке Генерального секретаря (A/61/234), о включении в повестку дня текущей сессии нового пункта, озаглавленного "Продление срока полномочий судей ad litem Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года".

27. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее включить в повестку дня новый пункт, озаглавленный "Продление срока полномочий судей ad litem Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года", по разделу I.

28. Комитет постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, что этот пункт должен рассматриваться непосредственно на пленарном заседании.

V. Распределение пунктов

Пункт 68. Доклад Совета по правам человека

29. **Председатель** сообщает, что ее канцелярия провела консультации по вопросу распределения пункта 68 "Доклад Совета по правам человека". Был предложен ряд компромиссных формулировок, с тем чтобы обеспечить консенсус по данному вопросу, и эти инициативы отражают достигнутый прогресс и обязательство всех государств-членов по достижению соглашения. Учитывая важность, придаваемую работе Совета по правам человека и его докладу, оратор призывает всех членов Комитета продолжить прилагать усилия, с тем чтобы в кратчайшие сроки прийти к компромиссному решению.

Заседание закрывается в 15 ч. 45 м.